

この英語の感想文は大塚さんが高校生プログラムに参加した際、作成したものです。

Expression of this trip,

When I came here before, I was wondering about a lot of things.. At first, I was wondering about my English level. I studied English a lot in Japan, but I didn't think my English is usable in daily life. I was wondering about friendship with my classmates. It's because I knew that most of international students are European people. I was wondering about daily life. It's because this trip is the first time that I live without my family and out of Japan. But these 3 months are best moment I have ever experienced.

I still remember clearly the first day of this trip. When I left Japan, my families were crying and I was almost crying because they were crying. I felt like I waste my hometown while I was in jet lag. And I arrived to Wuhan by 5 hours flights and then I met Miss He. At that time, I made sure that I would live here for 3 months. When I arrived to Chongqing No.1 High School and I met my classmates, I was little nervous, because they are tall and I am small. And I remember that I talked to Max for the first time. But they are my friends! One day, I became sick, so I skipped classes and was sleeping on my bed. But some people came to my room, and also some people sent me a message. I was really happy and felt their kindness. I was sure that they are my important friends at that time. We also went to some cities as a national holiday trip, and that was also amazing. We went to some good places. We spent some nights in super fancy hotel. That was also good memories. All of friends I met in Wuhan, especially my classmates are like my treasure. I want to go to Europe and other Asian countries to meet them in the future. I really appreciate that I could be friends of them.

Chinese classes are really fun that I have to say. Before I came here, I didn't like Chinese. It's because pronunciation is difficult. Japanese has no tone, so it's difficult. Grammar is also difficult. It's sometimes complicated. For example, measure words: it's hard for me to learn measure words in Chinese because there are a lot of measure words. But we had 5 Chinese classes every day. So I think I made a progress. But sometimes I confuse, because of difficulty of Chinese and Chinese logic but I'm get used to them. Sometimes I try to talk to Chinese people in Chinese. But it's still difficult because they can't understand because of my bad pronunciation. But it's alright, I can order hamburger in Chinese. So I'm able to live in China. But I want to speak Chinese in the future so I'm going to continue to learn Chinese. Anyway, I really want to thank to our great Chinese teacher that make me progress.

I also want to thank to my Chinese partner, Mike and his family. They let me feel how Chinese people live a daily life. When I went to their house, they always talk to me like real family and they gave me lots of opportunity to feel China. Thanks of them, I didn't miss my family.

When I stayed at his house for the first time, I was nervous. So I think I couldn't communicate with Mike and his family well at the first stay. But, I was get used to live with them little by little, because Mike and his family talked and welcomed to me like real family. Since then I feel like they are my real family. When I went to his house to stay, I was really looking forward for meeting them. Next time I go to China, I will visit to his house to meet them.

One day, Mike and his family invited me to go to Changqing. It's the place where his father lives. So I went there with Max, Mike, and his mother. It was awesome. Chongqing is one of biggest city in China, but that was beautiful. It was like a San Francisco. We ate hot pot which is local food of Chongqing. That was really hot, but good. I like it. We also went to see biggest Buddha which is 70 meters high. We walked a lot, but when I saw that, I was impressed.. There is a big Buddha in Japan as well. I prefer Chinese one to Japanese one. The hotel was also amazing and amazing. I remember I watched a football game which is Hungary against some country (I forgot..) on fancy TV. I remember that shower room of hotel was also super fancy as well. Anyway, thank you Mike and his family for letting me experience these amazing things!

The difference between Chinese school and Japanese school,

When I knew that Chinese students have 10 classes every day and they usually go back to their house at 9 o'clock, I was surprised. It's because in Japan, we have only 7 classes every day and we can go back to our house until at least 7 o'clock. So I think Chinese students study really hard. In my opinion, Chinese students have a stronger pressure for entering to university than Japanese students. And I was also surprised that they speak English very well, at least they can communicate with foreigner. I think most of Japanese High school student can't communicate with foreigner in English so well. I think that they don't care to make mistakes and that's why Chinese students are good at speaking in English.

I joined classes with my Chinese partner every Monday. I feel they are really active in the classes. It's because they always respond to the questions or problems that teacher asks to the students. So the experience that I joined to the Chinese students' class is inspired me.

The other thing I noticed that Chinese student are not allowed to get girlfriend or boyfriend. When I knew this for the first time, I was surprised. In Japanese high school, having a girlfriend and boyfriend is just a usual thing. So I can't understand this logic.

Anyway, this trip was awesome. I would like to meet my friends I met here again. If possible, I want to come back again. Thank you for everything, I won't forget these 3 months.

(活動の様子)



(大分市国際化推進室が作成した翻訳です。)

武漢市に来た当初は、たくさん不安なことがありました。まずは、私の英語のレベルについてです。日本ではしっかりと英語を勉強していますが、日常で使うとなると十分ではないように感じていたのです。クラスメートと仲良くできるのかも不安でした。なぜなら今回参加する留学生の多くはヨーロッパから来ることを知っていたからです。また、今回初めて家族と離れての海外生活でしたので、毎日の生活も不安でした。しかし、この3カ月は私の人生で最も貴重な3カ月となりました。

今回の参加1日目のことは今でも鮮明に覚えています。日本を離れるとき、家族が泣きました。それを見て、僕も泣きそうになりました。時差で苦しんでいるときには、自分のまちを捨てている感覚になりました。そして、5時間のフライトを経て武漢に到着すると、フー先生に会いました。そのときはじめて、ここで3カ月過ごすのだと実感しました。常青第1高校に到着し、クラスメートに会いました。クラスメートは背が高く、私は低いので少し緊張しました。そして、初めてマックスと話したことを覚えています。しかし今では、彼らは私の友達です。ある日、私が病気で寝込み、授業を休むと、彼らは私の部屋に来て、励ましのメッセージをくれました。私は、彼らのやさしさに幸せな気分になりました。そのとき、彼らは私の大事な友達であると確信しました。国慶節には彼らといくつかの都市を訪れました。それは、驚きの連続でした。私たちはいくつかの景勝地を訪れ、とても洒落たホテルに泊まりました。それらは、とてもよい思い出です。武漢で出会った友達は、特にクラスメートは私の宝物です。そのうち、ヨーロッパやアジアを訪れ、また彼らに会いたいです。彼らと友達になれて本当に良かったです。

中国語の授業はとても興味深いものでした。武漢に来る前は、中国語はあまり好きではありませんでした。発音は難しく（日本語には声調がないので、私たちにはとても難しいのです）、文法もときに複雑で難しく感じます。例えば、量詞です。中国語にはたくさんの量詞があり、覚えるのが大変です。しかし、毎日5時間、中国語の授業を受け、成果があったと思っています。中国語の難しさに戸惑うこともありますが、たまに中国人に中国語を使ってみましたが発音が悪いためかあまり通じませんでした。でも問題ありません。中国語でハンバーガーを頼むことはできましたから、生きていけるでしょう。しかし中国語を話せるようになりたいので、これからも勉強を続けていきます。とにかく、私を成長させてくれた中国の先生方に心から感謝いたします。

中国人のパートナーであるマイクとその家族にも感謝を伝えたいです。彼らからは中国人の生活のようすを教えてもらいました。彼らの家では、本当の家族のように話かけてくれ、本当の中国を感じることができる機会をたくさんくれました。彼らのおかげで、ホームシックにかかることもありませんでした。

はじめて、彼らの家でホームステイしたとき、私は緊張していました。そして、マイクや家族とはうまくやりとりもできませんでした。しかし、彼らがまるで家族のように受け入れてくれたおかげで、ちょっとずつ慣れていきました。そしてそれ以後私は彼らが本当の家族のように感じています。彼らの家に泊まったときに、彼らとのやりとりが楽しくなってきました。次に、中国を訪れたとき

には、また会いに行きたいと思います。

ある日、マイクと家族は僕を重慶に連れて行ってくれました。重慶はお父さんが住んでいるところだそうで、マックスとマイクと彼のお母さんと訪れました。それは素敵な体験でした。重慶は中国の都市の中では規模が大きく、きれいなまちなみで、まるでサンフランシスコのようでした。私たちは重慶の名物料理である火鍋を食べました。とても辛かったけどおいしかったですし、気に入りました。70メートルにもなる仏像も見ました。とてもたくさん歩きましたが、それを見たとき感動しました。日本にも同じような大きい仏像がありますが、日本の仏像より中国の方が好きです。ホテルでも驚きの連続でした。私たちは素敵なテレビで、ハンガリーのサッカーチームがどこかの国（忘れてしまいました）の試合を見ました。シャワールームもとっても素敵でした。マイクと家族には驚きの体験をさせてもらったことに感謝しています。

中国の学校と日本の学校の違いについて述べたいと思います。中国の生徒が毎日10時間授業を受け、夜の9時に帰宅すると知った時、とてもびっくりしました。日本では毎日7時間しか授業がなく、遅くとも夜の7時には帰ることができるので、中国の生徒は大変だなと思いました。彼らは日本の生徒よりも大学入試のプレッシャーが強いと思います。そして、彼らの英語がうまいことにも驚きました。多くの日本の学生は英語で外国人とやりとりすることはできないと思いますが、彼らは少なくとも、外国人とコミュニケーションをとることができます。間違いを気にしないことが彼らがうまく英語を話せる秘訣だと思います。

毎週月曜日に中国人のパートナーと一緒に授業を受けました。彼らはとても積極的で先生の質問に対する反応もとても良かったです。中国の生徒と一緒に授業を受けた体験はとても刺激的なものでした。

そのほか、中国人の生徒はガールフレンドやボーイフレンドを作るのを許されていないようで、驚きました。日本の高校生は、ガールフレンドやボーイフレンドを作ることはよくあることなので、理解ができませんでした。

今回の体験はとても素晴らしいものでした。ここで出会った友達には、また会いたいと思います。可能であれば、また武漢に戻ってきたいと思っています。全てに感謝しています。私はこの3カ月を忘れることはありません。